

Настоящий документ определяет условия использования Сервиса TEZ и является письменной публичной офертой, адресованной физическим лицам, достигшим 18-летнего возраста и обладающим соответствующими право- и дееспособностью, заключить Договор на следующих условиях:

1. Общие положения

1.1. Сервис TEZ предоставляет возможность физическим лицам осуществлять переводы денежных средств в пользу других физических лиц между географическими локациями, перечень которых определяется Оператором Сервиса, а также получать доступ к иным услугам, перечень которых может быть время от времени пересмотрен Оператором Сервиса, путём использования мобильных приложений на базе операционных систем iOS и Android.

1.2. Получение доступа к Сервису TEZ осуществляется путём установки соответствующих мобильных приложений на абонентские устройства Клиентов – физических лиц.

1.3. Используя Сервис TEZ Клиент даёт своё безусловное согласие на регистрацию в системе Электронных денег WOOPPAY, а также на оказание ему услуг посредством осуществления операций с использованием электронных денег.

1.4. Оператор Сервиса оказывает Клиенту услуги по сбору, обработке и рассылке информации по операциям с электронными деньгами и платежными карточками.

2. Термины и определения, используемые в настоящем договоре

В настоящем Договоре и в последующих дополнениях и приложениях к нему, а также в любой переписке по поводу настоящего Договора все термины и определения толкуются в соответствии с законодательством Республики Казахстан; настоящим разделом; в части, связанной с осуществлением операций с использованием электронных денег – в соответствии с Внутренними Правилами Системы Электронных денег WOOPPAY (далее – Правила WOOPPAY), доступными по адресу www.wooppay.com. В случае, если термин не предусмотрен настоящим разделом или упомянутыми им документами – термин рассматривается в значении, наиболее близком к нему в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Оператор Сервиса – ТОО «WOOPPAY» (ВУППЭЙ) (платежная организация №09-17-001) (далее – WOOPPAY) и Акционерное общество «Народный сберегательный банк Казахстана» (далее – Банк), совместно обеспечивающие функционирование Сервиса TEZ, в целях настоящего Договора выступающие услугодателем. В рамках взаимоотношений с Клиентом любой из перечисленных субъектов вправе выступать от имени Оператора Сервиса.

Сервис TEZ – совокупность программно-аппаратного комплекса Оператора Сервиса, мобильных приложений TEZ на базе операционных систем iOS и Android, иных ресурсов Оператора Сервиса или его партнеров, направленная на оказание Клиенту услуг по осуществлению переводов денежных средств между физическими лицами, находящимися в разных странах, имеющих возможность воспользоваться Сервисом TEZ в пределах ограничений и возможностей, устанавливаемых Оператором Сервиса.

Приложение – мобильное приложение на базе операционной системы iOS или Android, являющееся интерфейсом доступа к Сервису TEZ.

Клиент – физическое лицо, желающее воспользоваться услугами, предоставляемыми посредством Сервиса TEZ.

Курс конвертации – коммерческий курс, установленный Банком на момент проведения операции. Курс безналичной покупки/продажи валюты устанавливается Банком ежедневно и передается в Сервис Tez. Курс безналичной покупки/продажи валюты может быть изменен Банком в течение дня в зависимости от ситуации, сложившейся на рынке.

Отправитель – Клиент, осуществляющий отправку денежных средств.

Получатель – Клиент, получающий денежные средства.

Услуги – услуги по предоставлению Клиенту возможности по переводу денежных средств между физическими лицами, находящимися в разных странах, в которых доступно использование Сервиса TEZ, а также иных услуг, перечень которых может быть время от времени пересмотрен Оператором Сервиса.

3. Предмет договора

3.1. Предметом настоящего договора является оказание Оператором Сервиса Услуг Клиентам. Услуги адресованы физическим лицам, желающими осуществить перевод денежных средств, не связанный с осуществлением предпринимательской деятельности.

3.2. В рамках настоящего Договора с целью получения Услуг Клиент, вне зависимости от того, является ли он Отправителем или Получателем, даёт своё согласие на регистрацию в Системе WOOPPAY (как этот термин определен Правилами WOOPPAY), а также на осуществление в Системе WOOPPAY операций с использованием электронных денег. Использование Сервиса TEZ является подтверждением и безусловным

согласием с Правилами WOOPPAY.

3.3. Оператор Сервиса не несет ответственность по обязательствам, возникающим у Клиентов друг перед другом в части, не связанной непосредственно с оказанием Услуг.

3.4. Оператор Сервиса может оказывать иные услуги, не перечисленные в данном Договоре, в случае, если Клиентом акцептируются условия оказания таких услуг при осуществлении операций.

3.5. При осуществлении отдельных категорий операций, Оператор Сервиса вправе привлекать третьих лиц с целью исполнения принятых на себя обязательств.

3.6. Клиент подтверждает, что не использует Сервис TEZ в целях осуществления физическими лицами предпринимательской деятельности без необходимой регистрации в соответствии с законодательством территории представительства, а также не способствует такому использованию третьими лицами.

4. Использование Сервиса TEZ. Права и обязанности Сторон Договора, ограничения в использовании Сервиса TEZ.

4.1. Клиент осуществляет регистрацию в Приложении с использованием действующего номера мобильного телефона в соответствии с предоставляемой инструкцией. Осуществление каких-либо действий в Приложении без регистрации невозможно. В момент завершения регистрации в Системе WOOPPAY создаётся Кошелек, авторизация в Приложении происходит автоматически. В случае, если на момент регистрации в Сервисе TEZ Клиент уже является Клиентом Системы WOOPPAY, статус Клиента, неразрывно связанный с личностью Клиента, будет также передан Оператору Сервиса, о чем клиент уведомлен и с чем согласен.

4.2. Отправитель формирует Операционное поручение, подтверждением которого даёт своё согласие на предоставление Отправителю Электронных денег путём их реализации Агентом или прямого Выпуска электронных денег Эмитентом в сумме, эквивалентной предоставленной Отправителем суммы денег, а также на их перевод в адрес другого Клиента.

4.3. Все комиссии, дополнительные платежи, иные возможные издержки, Курс конвертации доводятся до сведения Отправителя до момента подтверждения им операционного поручения.

4.4. В случае, если Получатель является резидентом государства, отличного от страны резидентства Отправителя, Отправитель получает доступ к информации о сумме, доступной Получателю в валюте страны резидентства Получателя, при этом курс конвертации определяется Оператором Сервиса в соответствии с внутренними регламентами и требованиями законодательства Республики Казахстан.

4.5. Получателю направляется уведомление о получении им перевода, который Получатель может отклонить или подтвердить. Перевод осуществляется электронными деньгами в тенге. Получатель вправе запросить зачисление денег в обмен на предоставляемые им Электронные деньги, при этом Оператор Сервиса обязуется обеспечить Получателю такую возможность путём приобретения электронных денег Агентом либо путём Погашения Электронных денег Эмитентом.

4.6. Деньги, подлежащие предоставлению Получателю в обмен на предоставленные им электронные деньги, могут быть по указанию Получателя после Погашения сконвертированы в валюту резидентства Получателя и направлены на банковскую карту Получателя.

4.7. Осуществление любой операции в Приложении возможно только при условии прохождения процедуры Идентификации, предусмотренной законодательством Республики Казахстан.

4.8. Оператор Сервиса вправе устанавливать лимиты и ограничения на использование Сервиса TEZ в соответствии с законодательством Республики Казахстан, иных стран и территорий, резидентам которых доступно использование Сервиса TEZ. В частности, в случае, если законодательством страны Получателя установлены ограничения по суммам операций, отличные от тех, которые доступны в Республике Казахстан, используются более жесткие лимиты и ограничения.

4.9. В случае, если перевод электронных денег не будет подтвержден Получателем, по истечении срока, установленного Оператором Сервиса, денежные средства будут возвращены Отправителю по Курсу конвертации, установленному на момент осуществления возврата (если валюта зачисления отличалась от валюты списания). При этом комиссии, которые могут быть удержаны Оператором Сервиса, не подлежат возврату.

4.10. Оператор Сервиса вправе устанавливать комиссии на операции, осуществляемые посредством Сервиса TEZ.

4.11. Список стран и территорий, в которых предоставляется доступ к Сервису TEZ Клиентам, определяется Оператором Сервиса и может быть время от времени им пересмотрен.

4.12. Все чеки и подтверждения совершенной операции предоставляются Клиенту в форме электронного документа и в обязательном порядке содержат указание на сумму удержанной комиссии, при наличии таковой. При осуществлении операции по зачислению на карту Получателя, такой документ также будет содержать информацию в тенге и в валюте такого зачисления, если валюты отличаются.

4.13. В процессе использования Сервиса TEZ Клиенту запрещено вносить какие-либо изменения в программное обеспечение Сервиса TEZ, в том числе самостоятельно или с привлечением третьих лиц, а также искать и эксплуатировать найденные уязвимости, подменять запросы, совершать какие-либо

действия, которые могут привести к отказу в обслуживании Сервиса TEZ или нанести иной вред интересам Оператора Сервиса.

4.14. Оператор Сервиса вправе производить модификацию программного обеспечения и запрещать доступ к Сервису TEZ с использованием устаревшего программного обеспечения.

4.15. В случае обнаружения неисправностей, ошибок и сбоев в работе программных и/или аппаратных средств, задействованных в обеспечении функционирования Сервиса TEZ, а также в профилактических целях и целях предотвращения несанкционированного доступа — Оператор Сервиса вправе приостанавливать работу программных и аппаратных средств.

4.16. По вопросам функционирования Сервиса TEZ и Приложения, а также оказания Услуг по Договору Клиент вправе обратиться за получением необходимой информации в адрес WOOPPAY.

4.17. Детализация прав, обязанностей и ответственности, возникающих из эксплуатации Системы WOOPPAY и осуществления операций с электронными деньгами, приводится в Правилах WOOPPAY.

5. Конфиденциальность и безопасность

5.1. Обязательства по обеспечению безопасности Сервиса TEZ, защиты передаваемых данных и информации несет Оператор Сервиса.

5.2. Оператор Сервиса обязуется соблюдать конфиденциальность в отношении всех переданных ему Клиентом данных, а также данных, ставших ему известными в ходе использования Сервиса TEZ Клиентом, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором, законодательством Республики Казахстан, законодательством стран и территорий, где доступно использование Сервиса TEZ, а также случаев, когда такая информация является общеизвестной или раскрыта по требованию или с разрешения Клиента.

5.3. Клиент обязуется самостоятельно предпринимать меры по защите своих аутентификационных данных, иных данных, предоставленных ему Сервисом TEZ, с помощью которых может быть осуществлен несанкционированный доступ или использование Сервиса TEZ.

5.4. Клиент признает, что Оператор Сервиса не несет ответственности перед Клиентом в случае передачи Клиентом своих данных третьим лицам, умышленного предоставления доступа к своему аккаунту, данным банковской карты или иного нарушения конфиденциальности данных Клиентом.

5.5. Клиент обязуется незамедлительно уведомлять Оператора Сервиса о любых операциях, произведенных без его согласия. В случае не предоставления соответствующего уведомления по операциям перевода Электронных денег в течение календарных суток с момента осуществления операции и направления Клиенту соответствующего уведомления, операция считается осуществленной Клиентом. В случае осуществления операции в пользу Клиента, являющейся ошибочной, Клиент обязуется незамедлительно сообщить о факте осуществления такой операции Оператору Сервиса, однако вне зависимости от факта уведомления несет обязательство по возврату любых сумм денег и/или Электронных денег, полученных без должных на то оснований, в том числе в случае ошибочного и/или повторно зачисления Электронных денег в Кошелек Клиента, ошибочного и/или повторного факта зачисления денег в счет реализованных/погашенных Электронных денег, в том числе в случае, если Электронные деньги не были списаны с Клиента, но их денежный эквивалент был перечислен и/или выдан Клиенту в наличной форме, а также в иных случаях, когда проведение операции не было санкционировано Клиентом и влечет очевидные убытки третьих лиц. При получении Оператором Сервиса мотивированных и документально подтвержденных сообщений о таких ошибочных и/или повторных зачислениях от обслуживающих банков, партнеров Оператора Сервиса, Оператор Сервиса оставляет за собой право в безакцептном порядке списать суммы Электронных денег с Кошелька Клиента, равные сумме такого ошибочного и/или повторного зачисления, в том числе — в случае недостаточности суммы Электронных денег в Кошельке Клиента на момент обнаружения необходимости осуществления такого списания — при дальнейших пополнениях Кошелька Клиента без предварительного уведомления Клиента о данных списаниях, информация по которым может быть получена Клиентом при обращении в Службу Поддержки Пользователей, а также путем направления требования обслуживающему банку Клиента при наличии у Оператора Сервиса информации по такому банку, в том числе при повторном и/или ошибочном зачислении денег на банковский счет Клиента при осуществлении Клиентом операций по реализации и/или погашению Электронных денег.

5.6. В случае, если Оператору Сервиса поступило распоряжение о блокировке Клиента в связи с обнаружением факта доступа к аккаунту Клиента третьих лиц, однако лицо, подавшее заявление о блокировке, не смогло доказать, что является владельцем аккаунта, Оператор Сервиса ставит все операции, производимые с данного аккаунта, в режим ожидания. Завершение или отмена операций будут произведены после подтверждения личности владельца аккаунта и получения от него распоряжений на завершение или отмену операций.

6. Ответственность

6.1. Оператор Сервиса несет перед Клиентом ответственность в пределах суммы, не превышающей сумму

остатка Электронных денег на счете Клиента после завершения текущих операций.

6.2. Оператор Сервиса не отвечает за временную неработоспособность Сервиса TEZ, сбои и ошибки в работе аппаратных или программных средств, произошедшие не по вине Оператора Сервиса, и не несет в этом случае ответственности за возможные убытки Клиента.

6.3. Оператор Сервиса не несет ответственности за отсутствие у Клиента доступа к программным или аппаратным средствам, обеспечивающим функционирование Сервиса TEZ, и не несет ответственность за связанные с этим убытки Клиента.

6.4. В случае противоправных действий третьих лиц, направленных на вмешательство в работу Сервиса TEZ, не связанных с использованием аутентификационных данных Клиента, Оператор Сервиса несет ответственность за убытки Клиента в пределах суммы перевода, инициированного Клиентом в момент осуществления таких противоправных действий. В случае противоправных действий третьих лиц, связанных с использованием аутентификационных данных Клиента, Оператор Сервиса и Клиент несут ответственность в соответствии с условиями настоящего Договора.

6.5. Оператор Сервиса не несет ответственности за убытки Клиента, ставшие следствием предоставления им недостоверных сведений Оператору Сервиса, включая предоставление ошибочного (некорректного) идентификатора Получателя. В последнем случае Оператор Сервиса вправе оказывать содействие Отправителю в урегулировании вопроса возврата ошибочно перечисленных средств, однако не несет ответственность в случае, если такой возврат не предоставляется возможным (в том числе – в случае, когда Получателем уже использована сумма перевода полностью или в части).

6.6. Стороны Договора освобождаются от ответственности за неисполнение взаимных обязательств в случае, если их неисполнение явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы, возникших после вступления Договора в силу, или наступления чрезвычайных событий, которые не могли быть предотвращены или предвидены до заключения Договора. Сторона, в отношении которой действуют обстоятельства непреодолимой силы, обязана поставить другую Сторону в известность не позднее 10 дней после наступления данных обстоятельств.

6.7. В случаях, не предусмотренных настоящим Договором, неисполнение или ненадлежащее исполнение Сторонами своих обязательств по Договору влечет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

6.8. WOOPPAY несет перед Клиентом ответственность за нарушение обязательств по Договору, если такое нарушение относится к осуществлению операций с использованием электронных денег; Банк несет перед Клиентом ответственность за нарушение обязательств по Договору, если такое нарушение относится к предоставлению банковских услуг.

7. Тарифы:

7.1. Услуги Оператора Сервиса являются возмездными.

7.2. Оплата услуг производится путем удержания комиссии с Клиента Оператором Сервиса за оказанные Услуги.

7.3. Размер комиссии по каждой операции доводится до сведения Клиента в момент осуществления операции до момента подтверждения Клиентом Операционного Поручения.

8. Порядок рассмотрения и разрешения споров

8.1. Все споры и разногласия, возникающие в процессе использования Сервиса TEZ из настоящего Договора, разрешаются путем переговоров.

8.2. Основанием к началу переговоров является направление Клиентом письменной претензии в адрес WOOPPAY.

8.3. Претензия рассматривается в тридцатидневный срок, после чего WOOPPAY или удовлетворяет заявленные Клиентом требования, или направляет Клиенту письменный мотивированный отказ.

8.4. В случае, если спор не может быть разрешен в претензионном порядке в течение 60 дней, любая из Сторон вправе обратиться в суд по месту нахождения Оператора Сервиса. В целях настоящего Договора местом нахождения Оператора Сервиса признаётся место нахождения любого из субъектов, входящего в понятие Оператор Сервиса.

9. Порядок заключения, расторжения и внесения изменений в договор

9.1. Настоящий Договор заключается на условиях Договора Присоединения.

9.2. Моментом заключения Договора и вступления его в силу считается момент акцепта Клиентом условий настоящего Договора путем осуществления и завершения регистрации в Приложении.

9.3. Регистрация в Приложении означает полное и безоговорочное принятие Клиентом условий настоящего Договора, Правил WOOPPAY, правил (требований) национальной системы (национальных систем) страны (стран) оказания Услуг, Международных платежных систем (Visa, Mastercard) без каких-либо изъятий или ограничений и равносильно заключению письменного Договора.

9.4. Настоящий Договор действует в течение неопределенного срока или до момента его расторжения.

9.5. Клиент может в одностороннем порядке расторгнуть Договор путем направления Оператору Сервиса уведомления о расторжении Договора.

9.6. Оператор Сервиса вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случае грубого нарушения Клиентом условий настоящего Договора или законодательства Республики Казахстан с обязательным письменным уведомлением Клиента не позднее, чем за три дня до расторжения Договора.

9.7. Оператор Сервиса в одностороннем порядке может вносить изменения в Договор путем размещения изменений в Приложении. Изменения вступают в силу по истечении 10 (десяти) дней с момента опубликования, если более длительный срок не указан при их размещении. Обязательство по ознакомлению с актуальной редакцией Договора лежит на Клиенте.

9.8. Использование Сервиса ТЕЗ после вступления изменений в законную силу понимается сторонами как безоговорочный акцепт этих изменений.

10. Заключительные положения

Регистрируясь в Приложении Клиент:

- Подтверждает, что ознакомился со всеми пунктами Договора и документов, на которые Договор ссылается, в полной мере осознает все условия и принимает их полностью без изъятий и исключений;
- Соглашается на передачу данных Оператору Сервиса и предоставляет Оператору Сервиса право без каких-либо ограничений на сбор, обработку, хранение, анализ своих персональных данных. Помимо иных положений Договора, Клиент предоставляет Оператору Сервиса право на передачу его персональных данных в объеме, необходимом для оказания Клиенту запрашиваемых Услуг в том числе организациям, привлекаемым Оператором Сервиса с целью информационно-технологического сопровождения оказания Оператором Сервиса услуг при условии ограничения дальнейшего распространения переданных данных путём признания принимающей информацией стороной положений о конфиденциальности в рамках договорных отношений с Оператором Сервиса;
- даёт согласие на разглашение информации, составляющей банковскую тайну, иным лицам, задействованным Оператором Сервиса в оказании Клиенту запрашиваемых Услуг;
- Клиент даёт согласие на передачу сообщений на номер мобильного телефона, указанный в качестве логина при регистрации в Сервисе ТЕЗ, направление сообщений на адрес электронной почты, используемый при регистрации и/или осуществлении операций;
- Подтверждает, что не является юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем, и соглашается с тем, что Клиентами Сервиса ТЕЗ могут быть только физические лица, не использующие Сервис ТЕЗ для предпринимательской деятельности;
- Подтверждает, что Оператор Сервиса не несёт ответственности за неправомерный перехват и/или использование данных Клиента и/или операций по причинам, не зависящим от Оператора Сервиса, а также за действия и/или сделки, заключенные третьими лицами в результате использования данных операции с согласия Клиента.

11. Реквизиты

Акционерное общество «Народный сберегательный банк Казахстана»	ТОО «WOORPAY» (ВУППЭЙ)
<p>Юридический адрес: Республика Казахстан, А26МЗК5, г. Алматы, пр. Аль-Фараби, д. 40 БИН 940140000385 ИИК KZ87125KZT1001300313 в Управлении учета монетарных операций Национального Банка Республики Казахстан БИК HSBKZKX Признак резидентства - 1 Сектор экономики - 4 Свидетельство о постановке на учет по НДС Серия 60001 № 0071463 от 25.10.2012 г. Тел. +7 (727) 259 07 77 Факс: +7 (727) 259 02 71</p>	<p>Юридический адрес: Республика Казахстан, Карагандинская область., г. Караганда, район им. Казыбек би, проспект Нурсултана Назарбаева, д.15, индекс 100000 Фактический адрес: Республика Казахстан, Карагандинская область, г. Караганда, проспект Нурсултана Назарбаева 15/1 БИН 120340004314 ИИК: KZ396017191000002383 КБс: 17 Банк: АО «Народный Банк Казахстана» БИК: HSBKZKX Тел. +7 7212 981 090 +7 7172 795 004</p>